

S P I S R Z E C Z Y

	<i>Str.</i>
Przedmowa	
I. Uwagi o piśmiennictwie polskim w Stanach Zjednoczonych	1 — 21
II. Gwara polsko-amerykańska w beletrystyce i publicystyce polskiej	22 — 26
III. Prace poświęcone językowi polskiemu w Stanach Zjednoczonych	27 — 38
IV. Czynne reakcje polskiego poczucia językowego na elementy angielskie	39 — 46
V. Zapożyczenia leksykalne z angielskiego	47 — 86
VI. Wyrazy obce używane w znaczeniach odmiennych od ogólnopolskich	87 — 117
VII. Wyrażenia, wyrazy i zwroty tłumaczone z angielskiego (repliki) lub używane pod wpływem angielskim	119—148
VIII. Szczególne użycia wyrazów polskich	149—156
IX. Fakty syntaktyczno-morfologiczne	157—183
1. Pozycja wyrazów określających	157—163
2. Częściowa nieodmienność wyrazów	163—166
3. Imiesłów nieodmienny czasu teraźniejszego	166—167
4. Formy rzędu i zgody wyrazów	167—172
5. Użycie przyimków	172—180
6. Użycie prefiksów	180—182
7. Funkcje dopełniacza	182—183
X. Różne refleksy wpływów angielskich w zdaniu	184—194
1. Wpływ angielskich konstrukcji zdaniowych	184—188
2. Refleksy angielskiego przedimka	188—191
3. Używanie zaimków osobowych	191
4. Użycie zaimków w funkcji dzierżawczej	191—192
5. Forma zdań pytajnych	192
6. Rodzaj czasownika	192—194
XI. Fakty fonetyczne	195—211
Wokalizm	197—201
Konsonantyzm	201—202
1. Angielskie spółgłoski typu ship, vision, church, judge	202—205

2. Zanik spółgłosek palatalnych jako kategorii fonetycznej i funkcjonalnej	205—206
3. Refleksy wymian angielskich spółgłoski zwartej z zerem	207—209
4. Refleksy udźwięcznień spółgłosek w pozycji interwokalicznej	209—211
XII. Zakończenie	212—213
Objaśnienia skrótów	214—218
English Summary	219—229
Indeks	230—253

PRACE TOWARZYSTWA NAUKOWEGO WARSZAWSKIEGO
WYDZIAŁ I (1938)
TRAVAUX DE LA SOCIÉTÉ DES SCIENCES ET DES LETTRES DE VARSOVIE
CLASSE I (1938)

Nr. 15

WITOLD DOROSZEWSKI

JĘZYK POLSKI W STANACH ZJEDNOCZONYCH A. P.

THE POLISH LANGUAGE IN THE U.S.A.

ENGLISH SUMMARY

pp. 219—229



WARSZAWA

NAKŁADEM TOWARZYSTWA NAUKOWEGO WARSZAWSKIEGO
Z ZASIŁKU FUNDUSZU KULTURY NARODOWEJ

1958